

**AK LIF 9xW  
Montageanleitung**

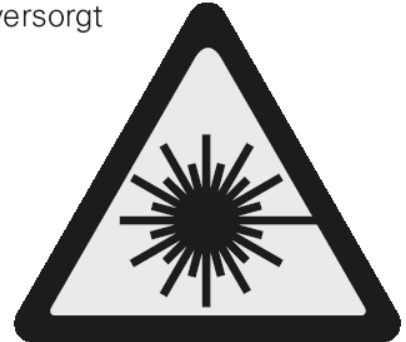
**These mounting instructions are valid for the LIF 97W / 902W (Id. Nr. 524064-01 / 524065-01)**

**Warnings**

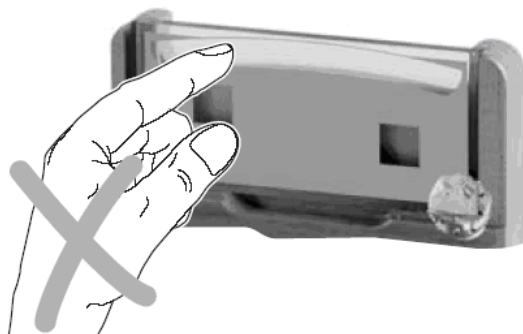
**AK LIF 9xW**

Klasse 3R: bei nicht angebauten AK LIF 9x W, mit Spannung versorgt  
*Class 3R: When AK 9x W is not mounted and is under power*

Klasse 1: bei korrekten Anbau des AK LIF 9xW  
*Class 1: When the AK LIF 9x W is properly mounted*

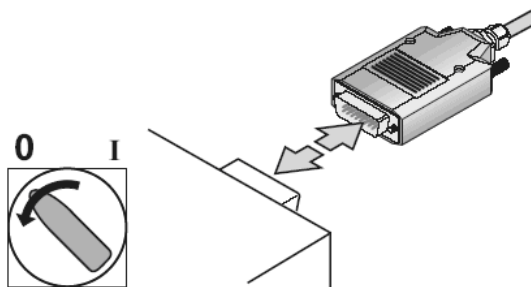


Invisible laser radiation  
 Avoid direct exposure to beam  
 Laser class 3R  
 SEE INSTRUCTION BELOW  
 IEC 60825-1:1993+A2:2001  
 P < 4mW      λ = 850 nm

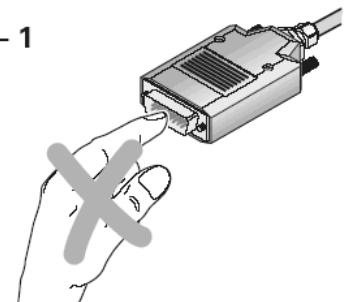
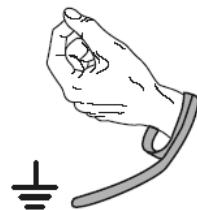


**Teilung nicht berühren!**  
**Do not touch the graduation!**

Note the protection mark for ISO 16016!



**DIN EN 100 015 – 1**  
**CECC 00015 – 1**



Edited on:



Release-No.	Created	Responsible	Released	Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>	Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>		1/	12
Date	20.12.2011		23.01.2012	Document no.			

**Items Supplied**



Figure 1: LIF 97W scanning head (Id. Nr. 524 064-01)

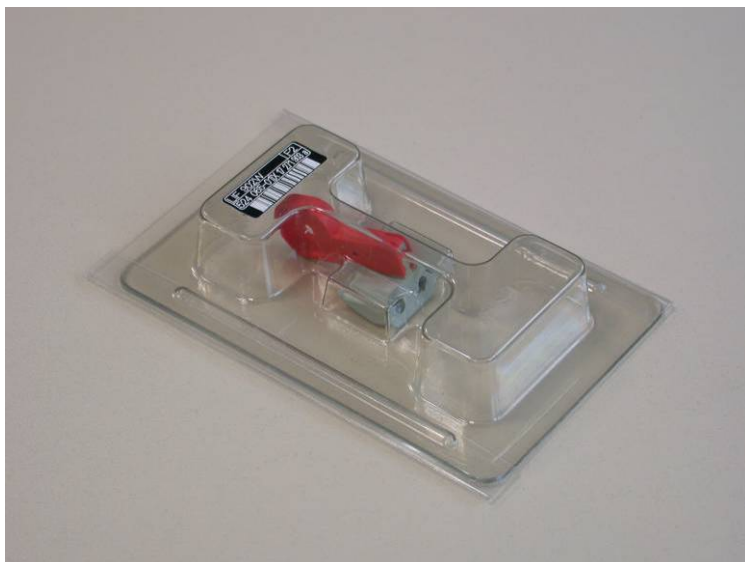



Figure 2: LIF 902W scale (Id. Nr. 524 065-01)



Figure 3: LIF 972W mounting aid

Note the protection mark for ISO 16016!

	Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
	<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>				2/
	Date		20.12.2011		23.01.2012		Document no.			12

## Mounting the Scale

Remove the scale from the packaging as shown in Figure 4.

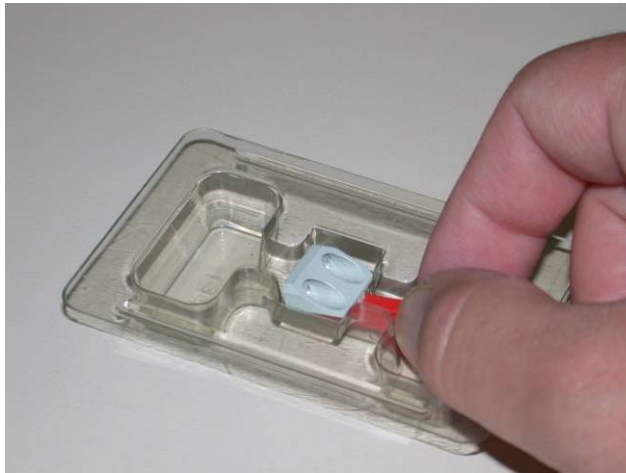
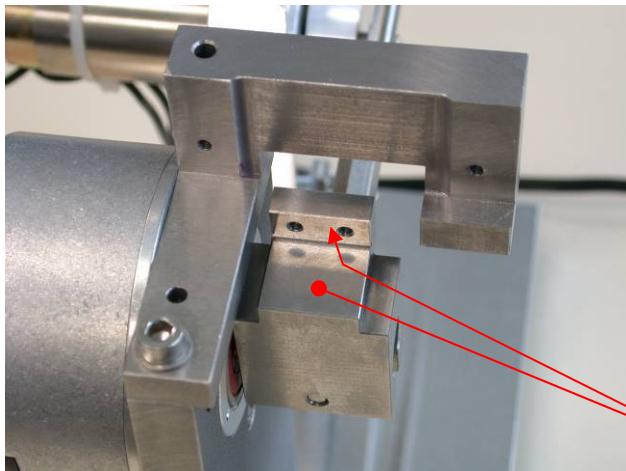


Figure 4: Removing the scale

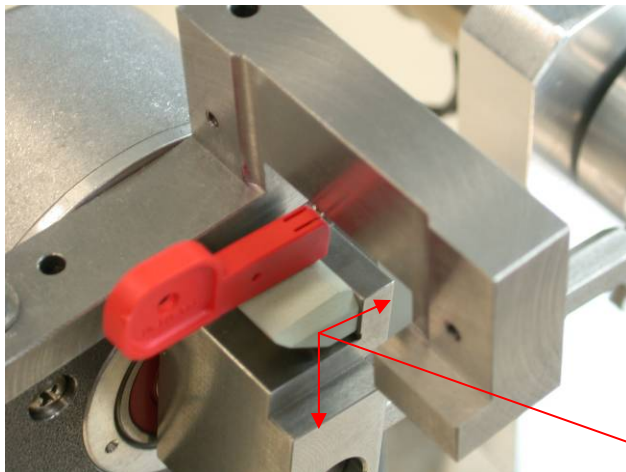
Ensure that the red protective clip remains on the scale. Under no circumstances, never touch the graduation with your fingers (danger of contamination).

In order to align the scale (figures 5 and 6), the top surface and a side surface of the scale holder both serve as supports.



Support surfaces for the scale

Figure 5: Support surfaces for the scale



Alignments for the scale

Figure 6: Aligning the scale



Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>				3/
Date		20.12.2011		23.01.2012	Document no.				12

Four screws (DIN EN ISO 4762 M2 x 6) are recommended for securing the scale.  
(Maximum tightening torque: 0.32 Nm).

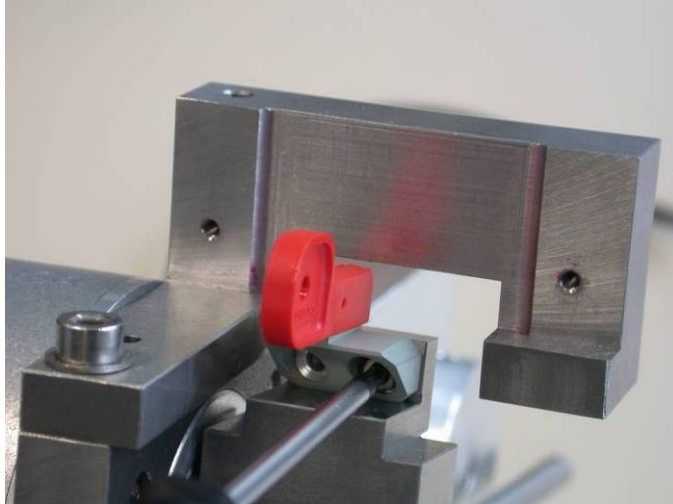


Figure 7: Securing the scale


### Mounting the Scanning Head

Remove the protective cover from the scanning head

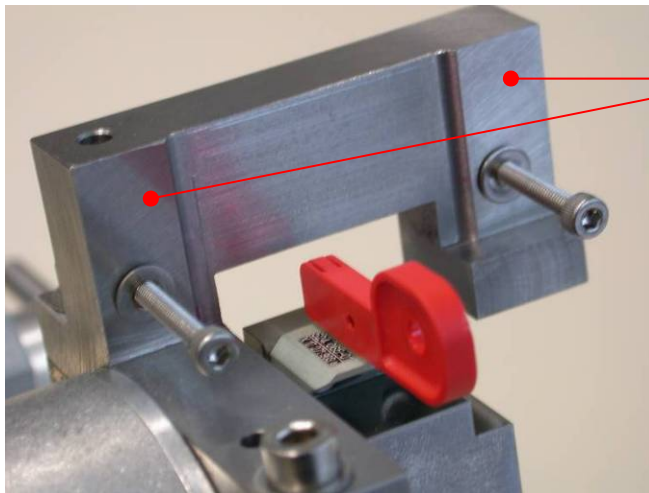


Figure 9: Scanning head with protective cover

Note the protection mark for ISO 16016!

	Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
	<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>				4/
		Date	20.12.2011		23.01.2012	Document no.				12

Align the scanning head with the support surface.



Support surface

Figure 10: Support surface for the scanning head

Put the head at its approximate position while the protective cover still remains on the scale. Secure the head loosely in order to allow adjustment. Two screws (DIN EN ISO 4762 M2.5 x 20) and two washers (DIN EN ISO 7092 2.5) are recommended for securing the scanning head.

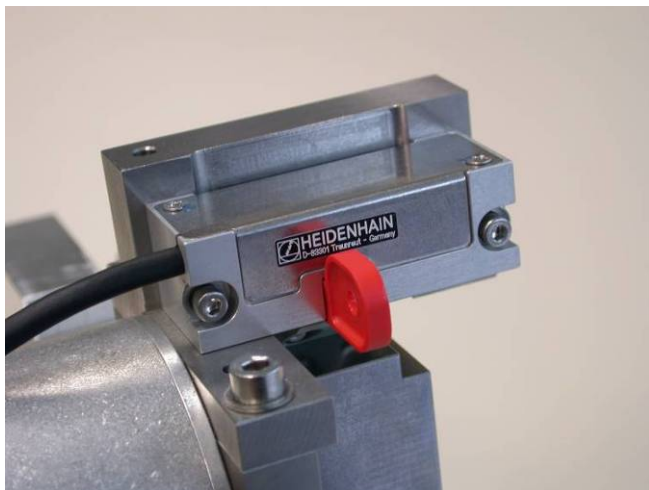


Figure 11: Pre-positioned scanning head

Remove the protective clip.

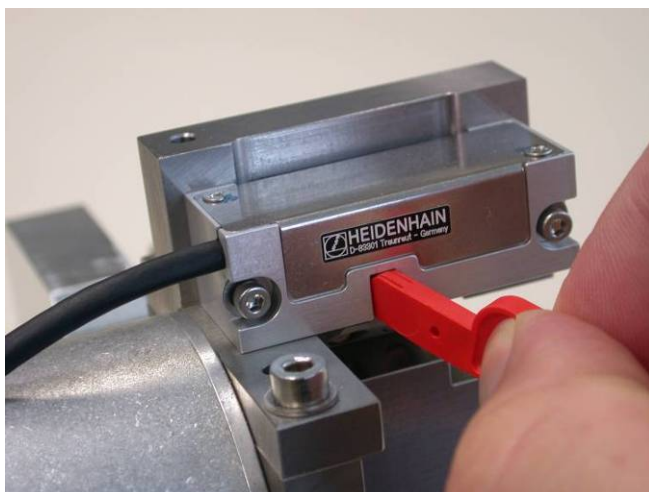


Figure 12: Removal of the protective clip

Note the protection mark for ISO 16016!



Release No.	Created	Responsible	Released	Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>	Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>			5/
Date	20.12.2011		23.01.2012	Document no.			12

Set the scanning gap and the distance to the rotation center of the LIF 972 with the mounting aid. Ensure that the mounting aid is positioned correctly (Figures 13 and 14) and the scale is rotated into mounting position as shown in dimension drawing (2.8° tilted to scanning head base)

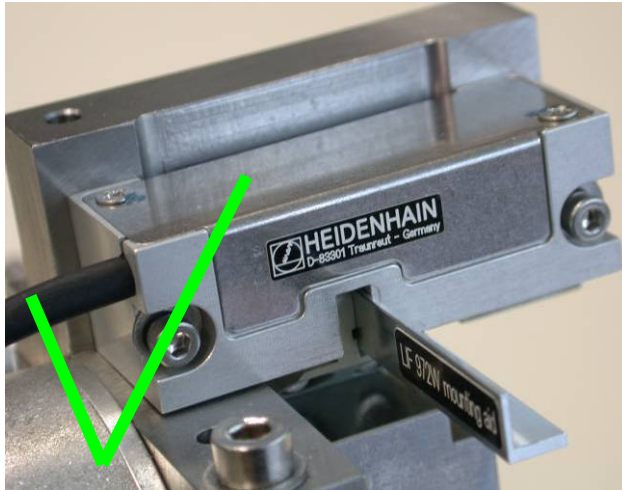
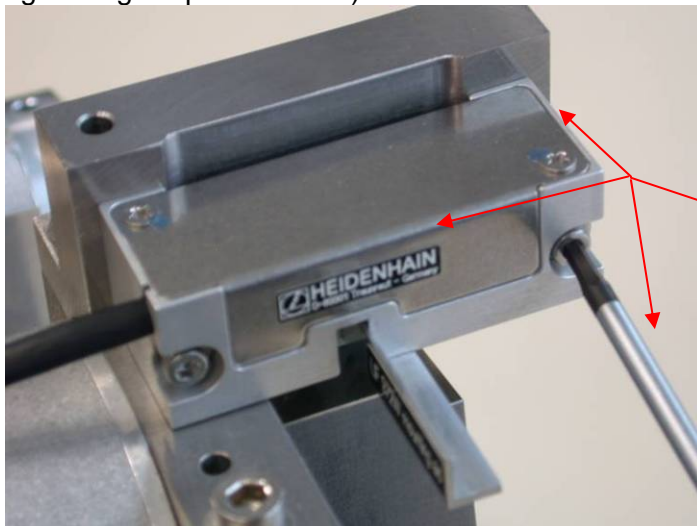


Figure 13: Correct position LIF 972 mounting aid    Figure 14: Incorrect position of the mounting aid

Press the scanning head to the support alignments and tighten the mounting screws. (Maximum tightening torque: 0.65 Nm).



Support alignments for the scanning head

Figure 15: Securing the scanning head

It must be easy to remove the LIF 972 mounting aid from the scanning gap after the scanning head has been mounted.



Figure 16: Removal of the mounting aid

Note the protection mark for ISO 16016!



Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer		<b>D591384 - 00 - B - 01</b>		6/	
Date		20.12.2011		23.01.2012		Document no.		12	

## Adjusting the Output Signals

A PWM8 phase-angle measuring unit from HEIDENHAIN (Id. Nr. 309 956-xx), for example, along with a connecting cable (Id. Nr. 331 692-xx) and oscilloscope, is suited for adjusting the output signals.

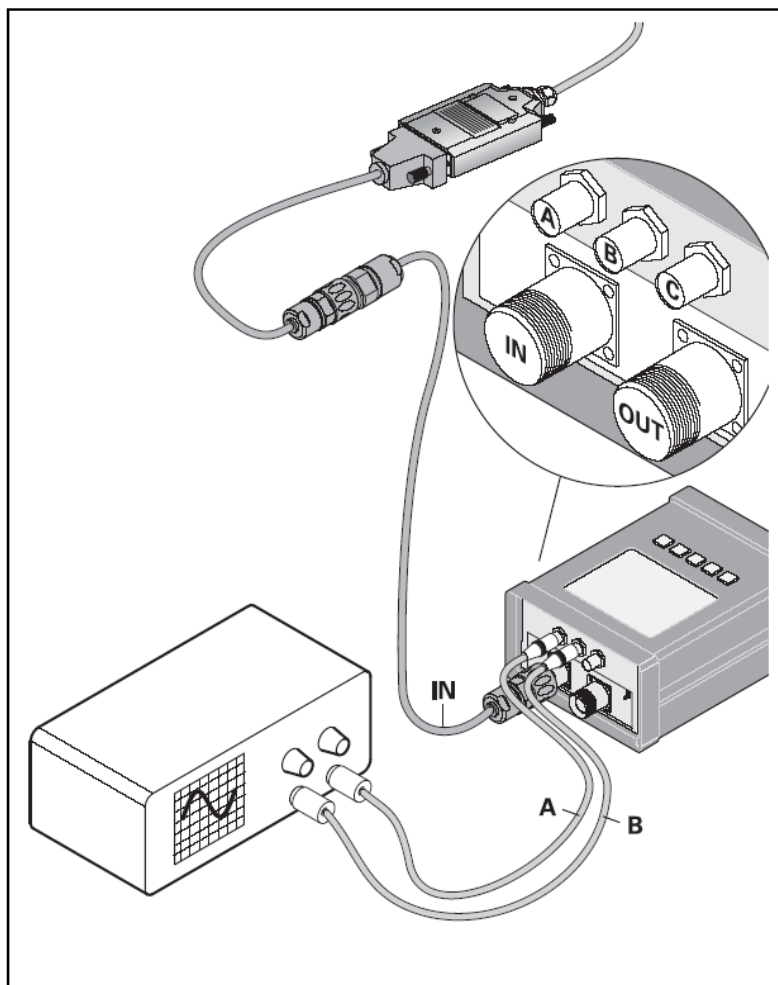


Figure 17: Accessories for adjustment

The PWM8 displays the signals as shown below.

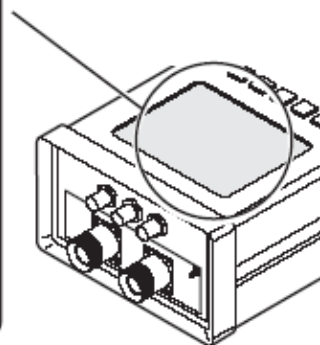
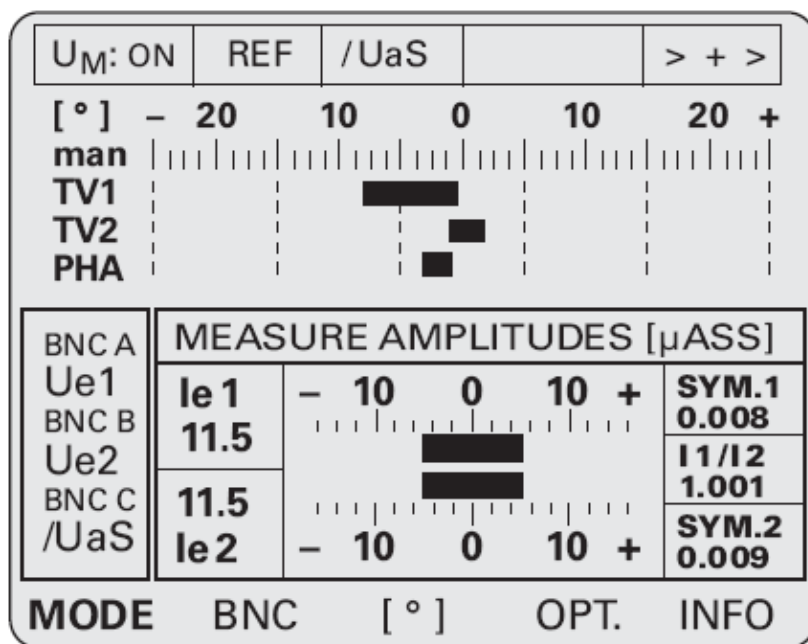


Figure 18: Display of the signals on the PWM8



The signals can also be displayed on the oscilloscope as follows:

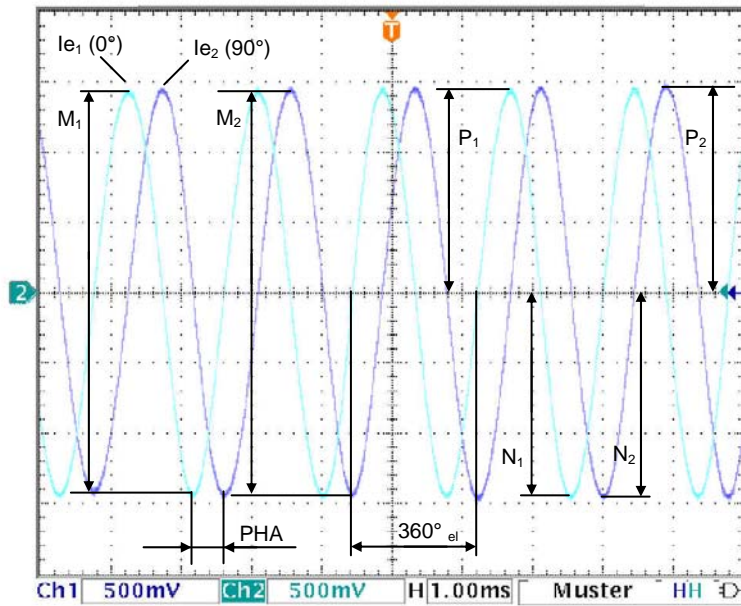


Figure 19: Incremental signal display on the oscilloscope

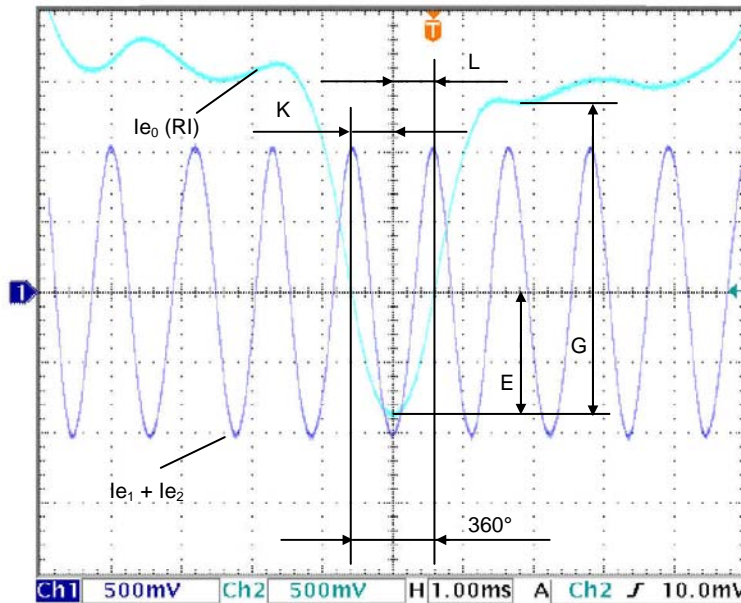


Figure 20: Reference signal display on the oscilloscope

Note: The device setting of the PWM8 is as follows:  
 300 mV/ $\mu$ A for the incremental signal  $ie_1$ ,  $ie_2$  ( $0^\circ / 90^\circ$ ) and the reference signal  $ie_0$  (RI)

Note the protection mark for ISO 16016!



Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer		<b>D591384 - 00 - B - 01</b>			8/
Date		20.12.2011		23.01.2012		Document no.			12







Output signals on the PWM 8:

Signal values	Initial operation	Fine adjustment	Typical values* <sup>1)</sup>	
Signal levels $M_1, M_2$ ( $I_{e1}, I_{e2}$ )	7 ... 13 $\mu A_{pp}$	7 ... 13 $\mu A_{pp}$	7 ... 13 $\mu A_{pp}$	
Amplitude ratio $M_1 / M_2$	0.8 ... 1.25	0.95 ... 1.05	0.95 ... 1.05	<b>P4</b>
Phase angle PHA	$90^\circ \pm 10^\circ$	$90^\circ \pm 5^\circ$	$90^\circ \pm 3^\circ$	<b>P3</b>
On-off ratio $TV_1$ and $TV_2$ $TV = 2 \arcsin( P - N  / M)$	$0^\circ \pm 15^\circ$	$0^\circ \pm 5^\circ$	$0^\circ \pm 3^\circ$	<b>P1</b> <sup>*2)</sup> <b>P2</b> <sup>*2)</sup>
Usable component G	2 ... 8.5 $\mu A_{pp}$	2 ... 8.5 $\mu A_{pp}$	2 ... 8.5 $\mu A_{pp}$	
Switching threshold E	0.2·G ... 0.7·G	0.2·G ... 0.7·G	0.2·G ... 0.7·G	
Zero crossovers K, L	$180^\circ \pm 90^\circ$ el.	$180^\circ \pm 45^\circ$ el.	$180^\circ \pm 45^\circ$ el.	<b>P5</b>
$ (K-L) / 2 $	$< 90^\circ$	$< 60^\circ$	$< 60^\circ$	<b>S1</b> <sup>*2)</sup>

\*<sup>1)</sup> Typically, these values can be achieved by accurate mechanical mounting and fine adjustment by potentiometers and DIP-switch.

\*<sup>2)</sup> S1 is shifting the reference signal position in  $90^\circ$  steps. This allows to adjust the value  $|(K-L) / 2| < 60^\circ$ . Depending on the setting of S1, the RI is shifted and the allocation of  $TV_1$  and  $TV_2$  to P1 and P2 is as follows:

S1 setting				
RI-shift	0°	-90°	+90°	180°
$TV_x / P_x$ allocation	$TV_1 = P1$ $TV_2 = P2$	$TV_1 = P2$ $TV_2 = P1$	$TV_1 = P2$ $TV_2 = P1$	$TV_1 = P1$ $TV_2 = P2$

Remove the cover of the adapter connector in order to access the potentiometers.

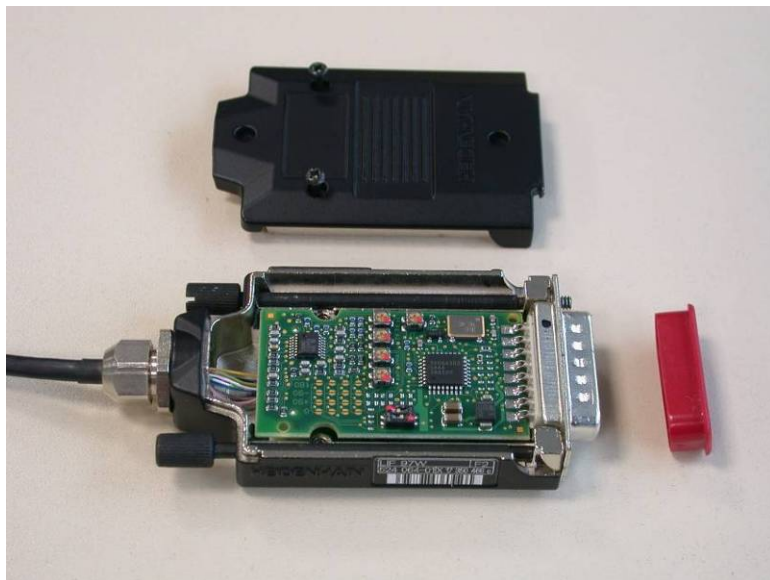


Figure 21: Opened adapter connector

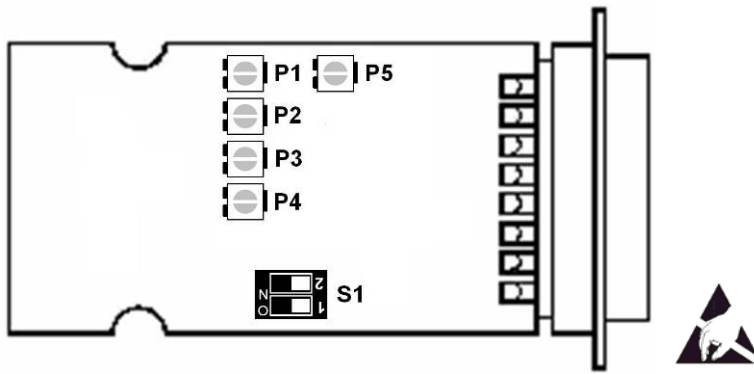


Figure 22: APE PCB with potentiometers

When reassembling the adapter connector, ensure that no cable wires are crimped.

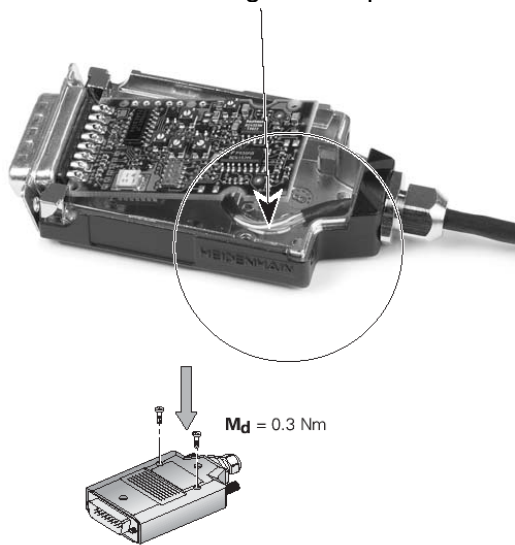


Figure 23: Assembly of the connector

Note the protection mark for ISO 16016!

### Electrical Data

#### Power supply

$U_p = 5 \text{ V} \pm 5 \%$   
(max. 130 mA)

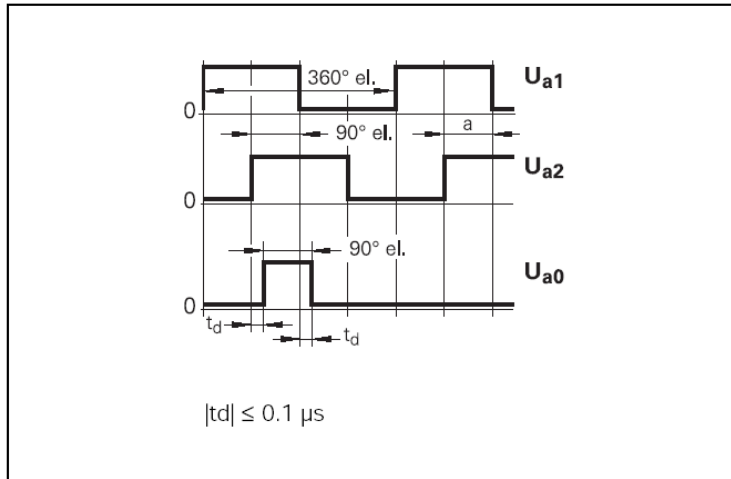
EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)  
(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)

TTL  
 $\frac{U_{a1}}{U_{a1}}, \frac{U_{a2}}{U_{a2}}, \frac{U_{a0}}{U_{a0}}, \frac{U_{aS}}{U_{aS}}$



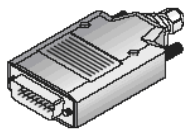
Release No.		Created	Responsible	Released	Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>			10/
Date		20.12.2011		23.01.2012	Document no.			12

## Output signals



## Electrical Connection

### Adapter



- 1) Im Normalbetrieb mit 0 V der Folge-Elektronik verbinden.  
Bei anlegen von 5 V Umschaltung TTL/11  $\mu\text{A}_{SS}$ .  
*In normal operation, connect with the 0 V line of the subsequent electronics.  
Apply 5 V and switch to TTL/11  $\mu\text{A}_{pp}$ .*

1	9	3	11	14	7	4	2	12	10	8	6	13	15
$\overline{U_{a1}}$	$\overline{U_{a1}}$	$\overline{U_{a2}}$	$\overline{U_{a2}}$	$\overline{U_{a0}}$	$\overline{U_{a0}}$	5 V $U_p$	0 V $U_N$	5 V sensor	0 V sensor	/	/	$\overline{U_{aS}}$	1)
braun brown	grün green	grau gray	rosa pink	rot red	schwarz black	braun/grün brown/green	weiß/grün white/green	blau blue	weiß white	grün/schwarz green/black	gelb/schwarz yellow/black	violett violet	gelb yellow

Note the protection mark for ISO 16016!



Release No.		Created	Responsible	Released		Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>		Schäfer		Bauer		<b>D591384 - 00 - B - 01</b>			11/
Date		20.12.2011		23.01.2012		Document no.			12

## Cleaning

You must always ensure that the encoder is protected from contamination during both mounting and operation. If the encoder must be cleaned, the following must be kept in mind:

There are no optical components inside the scanning head that can be accessed from the outside. The graduated scale is exposed in its holder, meaning that it might become necessary to clean the scale. Dust particles should not be wiped off, but rather blown off with dry, oil-free pressurized air. An ultrasonic bath is recommended for removing organic contaminations (e.g., fingerprints). Good cleaning results can be achieved in a cleaning bath with demineralized water and dishwashing detergent available off the shelf, at approx. 40 °C (104 °F) and 35 kHz.



Figure 24: Ultrasonic cleaning bath

The parts should be placed in a basket and completely submerged in the cleaning liquid, as shown in figure below. The glass must not come into contact with other parts during cleaning, since it might become damaged.



Figure 25: Scale in a basket in the ultrasonic cleaning bath

A treatment of approx. three minutes is recommended. The scale should then be rinsed with demineralized water and be blown dry with dry, oil-free pressurized air.



Release No.	Created	Responsible	Released	Version	Rev.	Sheet	Page
<b>FR6044</b>	Schäfer		Bauer	<b>D591384 - 00 - B - 01</b>			12/
	20.12.2011		23.01.2012	Document no.			12